TOLOSAKO INAUTERIAK 2020

OTSAILAREN 20TIK
MARTXOAREN 1ERA

TOLOSA

ALKATEAREN AGURRA

OLATZ PEON ORMAZABAL,
TOLOSAKO ALKATEA

Inauterien atarian urduritasuna nagusi da Tolosan. Mozorro zein karrozen azken ordukoak itxiz, guztiak ostegun gizeneko txupinaren eta dianaren zain gaude Tolosa jai giroan murgildu dadin. Gure inauteriek badute izaera berezia, alaitasuna eta umorea, eta txarangen doinuen pean, kolore, apaingarri, mozorro, karroza eta konpartsez janzten da Tolosa. Ateri edo euri, egunerokotasuneko kezkak, ardurak eta estresak atzean utzita, hain gureak ditugun jaiez gozatzeko tartea hartzen dugu, familian edota lagun artean.

Dagoeneko tolosarrak eta baita bisitariak ere zain gaude aurtengo inauteriek zer emango duten ikusteko. Disfrutatu dezagun bada inauterien umore, kritika sano eta lotsagabekeria puntuaz, baita mozorroetara eramandako burutazioez ere, baina betiere errespetuz jokatuz.

Izan daitezela jai berdinzaleak, guztionak eta guztiontzat, eraso sexistarik gabekoak. Tolosak eta tolosarrok ez ditugulako horrelakoak onartzen ez inauterietan ezta gainerako 365 egunetan ere.

Gozatu, bizitu eta errespetatu.

Gora Tolosa! Gora Tolosako Inauteriak!

A las puertas del Carnaval el nerviosismo se nota en las calles. Estamos ya ultimando los detalles de disfraces y carrozas a las espera de que la fiesta estalle con el chupinazo del jueves gordo y la diana del domingo. Nuestros carnavales se caracterizan por la alegría y el humor y junto con las txarangas nos sumergimos en un ambiente festivo lleno de color, carrozas, comparsas, baile y disfraces. Haga bueno o malo, disfrutamos de nuestros carnavales, en familia o entre amigos y amigas, dejando atrás las preocupaciones, responsabilidades y el estrés del día a día.

Tanto tolosarras como visitantes estamos ya ansiosos de ver lo que nos traerá el carnaval de este año. Disfrutemos, pues, del humor, la crítica sana y el descaro propio de esta fiesta, así como de las ingeniosas ideas llevadas a disfraces, siempre desde el respeto.

Aboguemos por unas fiestas igualitarias, de y para todas y todos, sin agresiones sexistas. Porque NO es NO tanto en carnavales como durante el resto de los 365 días del año.

Gozatu, bizitu eta errespetatu.

Gora Tolosa! Gora Tolosako Inauteriak!

PINTXANA TXARANGA

80. URTEURRENA

Denok ezagutzen dugu Pintxana txarangak Ostegun Gizenean egiten duen lana, baina agian gutxik dakite haren sorkuntzaren arrazoia. 1940 urrun horretan gertatu zen, Etxe Haundi sagardotegian (egun Shanti Kirolak eta Ross dauden lekuan) harakin eta lagun talde baten topaketaren ondorioz. Eguneko festa bultzatu nahi zuten, eta hala, udalari arratsaldez zezentxo bat askatzea eskatu zioten. Udalaren ezezkoaren aurrean, erabaki zuten Ostegun Gizen guztietan txarangarekin aterako zirela helburua lortu arte. Zezenak bai, jakina lortu zirela, baina Pintxana ez zen horretan geratu eta gaur egun arte jarraitu zuen txarangarekin Inauterietan kaleak alaitzen.

Sortzaileen artea tolosar ezagun asko zeuden, eta denak izendatzea ezinezkoa izanagatik, tartean hauek ibili ziren: Periko de Pedro, Antxon de Pedro, Ceferino Rico, Miguel Martinez, Simón Martinez eta Joxe Mari Arostegi. Periko de Pedro, *Periko el charcutero*, izan zen lehen zuzendaria eta ondoren lekukoa haren semeak, Antxonek, hartu zuen, eta honek, era berean, tarteka bere alabari, Maria Eugeniari, pasa zion.

Gaur egun zuzendaria Xabier Ugarte inauterizalea da. Pintxana izena nondik? Pintxana, pinzana edo pintxatxarra, Euskal Herrian ezaguna den txori bat da, luma arre argikoa, hegal beltzekoa eta bularralde gorrikoa. Horregatik darama beti Pintxanak txori horren irudia maskota gisa.

Bistan da, garai ilunak izan ziren gurean, dirulaguntzarik ez zen, eta musika jotzea zigortuta zegoen ordu jakin batetik aurrera. Hala, Pintxanakoek txapela pasatzen zuten inauterizale eta tabernarien artean isuna ordaintzeko dirua biltzeko.

Urteen joan-etorriarekin sortzaile haietako batzuk utzi gaituzte baina ez hala Ostegun Gizenean jotzeko poza eta izpiritu inauterizalea. Pintxana egun txaranga gaztea da eta belaunaldiz belaunaldi indarberritzen joan da. 80 urte egiten ditugun honetan, eskerrak eman nahi dizkizuegu horrenbeste lagundu diguzuenoi eta gurekin Inauteriaz gozatzen duzuen guztiei. Ostegun Gizenera arte!!

KABI-ALAI KUTTUNA 2020

INCANSABLES TXARANGA

KALDERERO AK

OTSAILAK 15

10:30
Tolosako Erraldoi eta Buruhandiak, Tolosako Dultzaineroez lagundurik. Irteera Gernikako Arbola plazatik.
Gigantes y cabezudos

12:00
Aiz-Orratz elkarteko txaranga irtengo da elkartetik bertatik.
Salida de la charanga Veleta-Aiz Orratz.

12:30
Haur Jaialdia, Aiz-Orratz Elkarteak antolatuta, Leidor aretoan. Jaialdian Txantxo Lehiaketako irabazleen berri emango da.
Festival Infantil en el Leidor.

19:00
Urdiña Txiki Elkarteak antolatuta, Kaldereroen Konpartsa aterako da Plaza Zaharretik.
Comparsa de Caldereros/as.

23:30
"Incansables" txaranga kalez kale.
Charanga "Incansables".

OTSAILAK 16

12:15
Inauterietako kontzertua, Tolosako Udal Musika Banda eta Udal Txistulari Banda, Berdura plazan.
Concierto: Banda municipales de Música y Banda de Txistularis en Berdura plaza.

RENAULT
Passion for life
DACIA
IRAZCAR
ANOETA - TOLOSA T. 943 65 12 43
WWW.IRAZCAR.ES

XOILAN
GARBIKETAK
KOMUNITATE, GARAJE, BULEGO, LANTEGI, MERKATARITZA-LOKAL, ERAIKUNTZA PUBLIKO ETAB-EN MANTENIMENDUA, KRISTALAK, GARBIKETA OROKORRAK, OBRA ONDORENGO GARBIKETAK, LURZORUEN DISDIRATZEA....
T. 943 670 626 S: 659 045 765 / 699 839 166
Igarondo, 1 - behea - TOLOSA
info@xoilan.com
www.xoilan.com

Onditz
ESTETIKA ZENTROA
Ordutegia
Astelehena eta larunbata 09:00 -13:00
Asteartetik ostiralera 09:00 -13:00 eta 15:30 -19:30
Argibide gehiagorako deitu edo zatoz!
ESTETIKA TRATAMENDU AUKERA ZABALA
Nafarroa etorbidea 1, behea
943 968 993

TALLER DE JOYERÍA
UGARTE
BITXITEGI TAILERRA
ondo pasa iñauteriak
Konponketak . Eraldaketak .
Urre, zilar eta platinoan diseinuak .
Engasteak . Laser soldadura . Grabaketak .
Erloju konponketak .
Diseinu pertsonalizatuak.
Foruen Etorbidea 20400 TOLOSA

1990
GASTROTEKA
TOLOSA
Euskal Herria plaza, 5 | TOLOSA | Tel.: 943 119 017
Ondo pasa Inauteriak!

OSTEGUN GIZENA

OTSAILAK 20

11:15
Udal Txistulari Bandak Inauterietako Zortzikoa joz egingo du ohiko ibilbidea.
Txistularis: zortziko de carnaval.

11:45
Kabi-Alai elkarteak “Incansables txaranga” 2020ko “Kabi-Alai Kuttuna” izendatuko du. Ondoren pregoia.
Nombramiento de entrañable Kabi-Alai. Pregón.

12:00
Plaza Zaharrean, suziria jaien hasiera iragartzeko.
Chupinazo.

12:00
Pintxana eta Kabi-Alai txarangen irteera, Plaza Berritik eta Plaza Zaharretik.
Charangas Pintxana y Kabi Alai.

16:30
Zezen Plazan zezen-festa, Pintxana eta Kabi Alai txarangek alaitua. Ondoren, kalejira.
Vaquillas en la Plaza de Toros y pasacalles.

19:30
Emakumeon plazatik “zezen suzkoa” irtengo da. Ero Etxe Elkartearen eskutik.
Toro de fuego.

20:00
Aurrera Kirol Elkartearen danborrada.
Tamborrada del Aurrera K.E.

23:00
Txosnagunean “Ziakhus”, “Little Martin Selektah”.
Conciertos: “Ziakhus”, “Little Martin Selektah”.

OSTIRAL MEHEA

11:30
Ozenki Txistulari taldearen kalejira.
Txistularis, Ozenki taldea.

16:30
Zezen Plazan xexen-festa, Kabi-Alai txarangak alaituta. Ondoren, kalejira.
Añojos y pasacalles.

20:30
Ostiral Mehe eguneko danborrada.
Tamborrada de Viernes Flaco.

22:00
Txosnagunean eskualdeko taldeen kontzertuak.
Conciertos: Grupos locales.

22:30
Arpegi Taldeak antolatuta, Ostiral Mehe eguneko jaialdia Leidor aretoan. 40. urteurrena.
Festival de Viernes Flaco en el Leidor.

23:30-01:30
"Jainekin" txarangaren irteera.
Charanga Jainekin.

OTSAILAK 21

TXOOOTX
ANIMATU!!
URTARRILAK 18
APIRILAK 30
TOLOSATIK AUTOBUSA
ISASTEGI
~ SAGARDOTEGIA ~
ALDABA TXIKI AUZOA-TOLOSA (GIPUZKOA) TEL: 943 65 29 64 WWW.ISASTEGI.COM
XVIII SAGARDO TXAPELKETA
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA SARIAK 2019 IRABAZLEA

ORIA BEILATOKIA
TANATORIO
Pol. Usabal, nº 12
20400 TOLOSA
Tel. 943 697 579
tolosa@funerariaoria.com

Iturralde
industrigaiak
Espezializatutako aholkulari baten laguntza jasoko duzu zure proiekturako materialaren aukeraketan.
Iturralde industrigaiak
Donostia Hiribidea, 17,
20400 Anoeta, Gipuzkoa
943 65 58 65

Sanz
CLÍNICA DENTAL
ODONTÓLOGO GENERAL
IMPLANTES
PRÓTESIS
Rondilla 48, 1B
20400
TOLOSA
Tel.: 943 65 33 39
Dr. Fco. Javier Sanz Céspedes
Médico-Odontólogo
Colegia.20.000.573

Jai zoriontsuak!
¡Felices fiestas!
Carrefour market
Larramendi kalea, 32-34
Astelehenetik larunbatera irekitzen dugu, 9:00 – 21:00.
Abrimos de lunes a sábado de 9:00h a 21:00h.
Aparkalekua doan
42 aparkaleku
Kontsultatu baldintzak kutxan.
Parking gratuito
42 plazas
Consulta condiciones en caja.
Etxez etxeko zerbitzua doan
40 €-tik gorako erosketetan.
Servicio a domicilio gratuito
Por compras superiores a 40€.
MUGIKORREKO ZERBITZUAK
SERVICIOS EN TU MÓVIL
Deskargatu "Mi Carrefour" aplikazioa
Descárgate la App "Mi Carrefour"
JARRAI IEZAGUZU
SÍGUENOS EN

BERAZUBIKO DANBORRADA
25. URTEURRENA

ZERBITZUEN
DIREKTORIOA

- KARROZEN IBILBIDEA
- APARKALEKUAK
- KOMUNAK
- JANTOKIAK
- LEHEN SOROSPENAK
- TREN GELTOKIAK
- BUS GELTOKIAK
- TAXI
- UDALTZAINGOA
- ZEZEN PLAZA
- BARRAKAK

OTSAILAK 22

ZALDUNITA BEZPERA

11:00
Tolosako Erraldoi eta Buruhandiak, Tolosako Dultzaineroez lagundurik. Irteera Gernikako Arbolatik.
Gigantes y cabezudos.

11:30
Musika Eskolako ikasle bandaren kalejiraren irteera, Musika Eskolatik.
Pasacalles con el alumnado de la Escuela de Música.

11:30
Udaberri Dantza Taldeak antolatuta, Dantzari txikien kalejira abiatuko da Triangulotik. Herriko hainbat tokitan saioak eskainiko dituzte.
Pasacalles de dantzaris.

12:00 - 17:00
Kabi-Alai elkarteko txarangaren irteera.
Salida de la charanga Kabi-Alai.

17:00
Aiz Orratz elkarteak antolatuta, haur danborrada aterako da Geltoki kaletik.
Tamborrada Infantil.

19:00
Tolosako Danborradaren irteera Plaza Zaharretik Tolosako Udal Musika Bandarekin. Geldialdiak: Plaza Zaharra, Berdura plaza eta Rondilla 14.
Tamborrada.

22:30
Txosnagunean Leizeak, El sonido de la metraia, Streetwise eta Dinamita taldeen kontzertuak.
Concierto: Leizeak, El sonido de la metraia, Streetwise y Dinamita.

23:30-01:30
“Iraunkorrak” eta “Oriako Txaranga” txarangak kalez kale.
Charangas: “Iraunkorrak” y “Charanga del Oria”.

LIZASO
Correduría de Seguros
Aseguru Artekaritza
Nos une la CONFIANZA
Konfidantzak BATZEN gaitu
Ondo pasa Iñauteriak!
Lopez Mendizabal, 3 behea
Tel. 943 655 327
www.lizaso.es

TOLOSA
Hipermerkatua
Iurre auzoa, z/g
Tel. 943 67 09 00
EROSKI
zurekin

www.eceiza.eus
1924
ECEIZA
TOLOSA
Rondilla 34, 20400Tolosa
943 65 51 61
San Frantzisko pasealekua 8, 20400 Tolosa
943 65 19 16

ITZIAR PORTABALES
LOGOPEDIA GABINETEA
Ondo pasa iñauteriak!!!
www.itziarportabales.com • 696 745 270
San Francisco pasealekua, 17 - 1D • 20400 TOLOSA

Mikel
ALTZARIAK
Usabal Industrialdea, Iruña Etorbidea, 22G
20400 TOLOSA - Gipuzkoa
T./Fax. 943 67 55 36
mikelaltzariak@gmail.com
www.mikelaltzariak.com

MUNDU MAGIKOA
DISNEY, LOL, MARVEL...PRODUKTUAK
SAR ZAITEZ GURE MUNDU MAGIKOAN.
Korreo kalea 25
20400 TOLOSA
www.mundumagikoa.com
mundumagikoa

galdaratz
hortz klinika | clínica dental
Zurekin hobetuz
Mejoramos contigo
Endodontzia
Aho kirurgia
Ortodontzia
Panoramika 3D
PADI Osakidetza
Inplantologia
Periodontzia
Hortz estetika
Protesia
Rondilla kalea 5, 20400 Tolosa, Gipuzkoa
943 50 84 24
galdaratz@gmail.com
Gorka Lopez Ugartemendia
kolegiatu zenbakia: 20000691

PARRILA LEHIAKETA NAZIONALA
2017
HARAGI ONENA
2018
goya.
HARAGIAREN GUNEA
Pol. Ind. Benta-Aldea, 4. 20270 ANOETA (Gipuzkoa)
T. 943 655 224 | www.carnicasgoya.com

ALEGIKO
Oiartzun bike
Haibike
sduro fullseven lt 19
P.V.P. 2999€
2299€
Mondraker
prime 29 19
eBike
P.V.P. 2999€
2399€
Giant
stance e+2 19
eBike
P.V.P. 3299€
2699€
Specialized
levo expert carbon 19
eBike
P.V.P. 8199€
5999€
salvo error tipográfico y hasta agotar existencias
facebook

Otsailak 19rako txerrikia prest 5kg 55€ / 3kg 40€
Baserri txiki bateko haragia zure etxeraino
Mimoz hazitako txerri, txekor eta oilaskoak
ARGAIA GOENA
BASERRIA
HERRIAREN OINARRIA
agarmendia87@hotmail.com
650 662 035
Amezketa

ZALDUNITA

OTSAILAK 23

08:00
Diana, Tolosako Udal Musika Bandarekin.
Diana.

08:45
Udal Txistulari Bandak ohiko ibilbidea eginez, Inauterietako Zortzikoa joko du.
Txistularis, zortziko de carnaval.

10:00
Txarangen irteera.
Salida de charangas.

11:00
Plaza Berrian sokamuturra *Kabila* txarangak alaituta.
Sokamuturra en Plaza Berria.

11:00
Karroza eta konpartsen irteera.
Salida de carrozas y comparsas.

15:45
Udal Txistulari Bandak “Idiarena” pieza joz egingo du ohiko ibilbidea.
Txistularis, “Idiarena”.

16:00
Kalejira *Alcoyano, Veleta-Aiz Orratz* eta *Urdiña Txiki* txarangekin, Plaza Zaharretik Zezen Plazaraino.
Pasacalles: Alcoyano, Veleta-Aiz Orratz y Urdiña Txiki.

16:30
Zezenak Zezen Plazan, txarangak eta Udal Txistulari banda arituko dira ikuskizuna alaitzen. Ondoren kalejira.
Embolados y pasacalles.

19:00
Txosnagunean kontzertua: *Laket.*
Concierto: Laket.

19:00
Dantzaldia Berdura Plazan *Alcoyano, Veleta-Aiz Orratz* eta *Urdiña Txiki* txarangekin.
Bailables en Berdura plaza.

22:30
Txosnagunean *Bake faltsua* eta *DJ Jotatxo* taldeen kontzertua.
Concierto: Bake Faltsua eta DJ Jotatxo

23:30-01:30
Kalean eta *Oriako Txaranga* txarangak kalez kale.
Charangas “Kalean” y “Charanga del Oria”.

Tolosa &Co

PAUSO TXIKI BATEKIN,
KEINU HANDI BAT

ondo pasa iñauteriak

ASTELENITA

OTSAILAK 24

09:00
Txarangen irteera.
Salida de charangas.

11:00
Plaza Berrian sokamuturra *Txinparta* txarangak alaituta.
Sokamuturra en Plaza Berria.

11:00
Karroza eta konpartsen irteera.
Salida de carrozas y comparsas.

15:30
Gaztea Errepidean! Kamioi ibiltaria. DJ Txurru eta Oihan Vega, eta Yogurinha Borovarekin dantzaldia... Irteera Nafarroa etorbidetik.
Gaztea Errepidean. DJ itinerante

16:00
Kalejira *Tolosano*, *Poca Tripa* eta *Arco Iris* txarangekin, Plaza Zaharretik Zezen Plazara.
Pasacalles: Poca Tripa, Tolosano y Arco Iris.

16:30
Zezenak Zezen Plazan; txarangak arituko dira ikuskizuna alaitzen. Ondoren kalejira.
Embolados.

19:00
Dantzaldia Berdura Plazan, *Tolosano*, *Poca Tripa* eta *Arco Iris* txarangekin.
Bailables en Berdura Plaza.

19:00
Txosnagunean erromeria: *Muxutruk*.
Concierto: Muxutruk.

21:30
Little Martin Selektah eta Bassagain soinu sistemaren kamioi ibiltaria. Triangulotik Rondillan barrena.
Camión itinerante con Little Martin Selektah y Bassagain.

22:30-00:30
Txosnagunean kontzertua: *Marianitoz blai* eta *Dj Bull*.
Concierto: Marianitoz blai eta Dj Bull.

22:30-00:30
"Bonberenea" eta *"Incansables"* txarangak kalez kale.
Charangas "Bonberenea" e "Incansables".

ASTEARTITA

OTSAILAK 25

06:00
Udal Txistulari Bandak Alborada joko du Udaletxeko arkupetan, Berdura plazan eta Felipe Gorriti plazan.
Alborada.

08:00
Elkarteetako txarangek alaituta, Pattar zezena Zezen Plazan. Ondoren kalejira.
Toro del aguardiente y charangas.

11:00
Plaza Berrian sokamuturra *Kabila* txarangak alaituta.
Sokamuturra en plaza Berria.

11:00
Karroza eta konpartsen irteera.
Salida de carrozas y comparsas.

12:00
Plaza Berrian txarangen bilkura; *San Esteban, Sukalde, Arco Iris* eta *Txapel Haundi* txarangen eskutik. Euria bada, Berdura plazan. Ondoren kalejira Gaztelako Ateraino.
Alarde de charangas en Plaza Berria.

15:45
Udal Txistulari Bandak, ohiturazko ibilbidea eginez, "Idiarena" joko du.
Txistularis, Idiarena.

16:00
Kalejira: *Txapel Haundi, Sukalde* eta *San Esteban txarangekin*, Plaza Zaharretik Zezen Plazara.
Pasacalles: Sukalde, San Esteban y Kabila.

16:30
Zezenak Zezen Plazan; txarangak eta Udal Txistulari Banda arituko dira ikuskizuna alaitzen. Ondoren kalejira.
Embolados.

19:00
Dantzaldia Berdura plazan
Sukalde, San Esteban eta *Txapel Haundi* txarangekin.
Bailables en Berdura plaza.

23:30-01:30
"Incansables Zaharrak" txarangaren irteera.
Charanga "Incansables zaharrak".

MAPFRE

Nerea González Aranceta Delegada
Maitane Aguirre Gestora de Delegada

Av. Navarra s/n
20400 Tolosa (Gipuzkoa)
gonzan@mapfre.com 943 65 38 35
maitagu@mapfre.com 679 25 84 29

RENAULT
Passion for life
DACIA
IRAZCAR
ANOETA - TOLOSA T. 943 65 12 43
WWW.IRAZCAR.ES

URKAZ
eraikuntzak
Eraikuntzak
Zaharberritzeak
Erreformak
T. 661 95 10 89 E. info@urkaz.com www.urkaz.com

ABOGADOS Y ESTUDIO DE MEDIACIÓN
Silvia Garrues Remirez
Ados Abokatuak eta Bitartekaritza Estudioa.
Pedro de Tolosa, 1 - Tolosa. Tel. 943 651 011
www.garrues.com - silvia@garrues.com

AGUR-LAN
BERTIKALAK
ALMACÉN Y OFICINA TLF. 943883150 POLIGONO BEZUNZIBAR 4, IKAZTEGIETA
EXPOSICIÓN TLF. 943110011 NAFARROA ETORBIDEA 10, TOLOSA
REFORMAS INTEGRALES
REHABILITACIÓN Y GESTIÓN DE EDIFICIOS Y PATRIMONIO
TRABAJOS VERTICALES Y LINEAS DE VIDA
PROYECTOS Y DIRECCIÓN DE OBRA, PASSIVE HOUSE TRADESPERSON
ENVOLVENTES ENERGÉTICAS SATE, FACHADA VENTILADA, ETC.
MUEBLES DE COCINA Y BAÑO, SANITARIOS, ARMARIOS

Jarraitu inauteriak une oro Atarian
Ostegun Gizeneko txupinazoa zuzenean,
Irratia zuzenean San Frantzisko ondotik
eta egunero protagonistei elkarrizketak,
argazki eta bideo galeriak,
mozorrorik onena eta askoz gehiago...
www.ataria.eus • 107.6 fm
ataria

PIÑATA IGANDEA

MARTXOAK 1

11:00
Poca Tripa txaranga Iurreamendi Egoitzara joango da.
Visita de la charanga Poca-Tripa a la Residencia Iurreamendi.

16:30
Zezen plazan xexen festa Kalean txarangak alaituta. Ondoren kalejira.
En la plaza de Toros, añojos. Después, pasacalles.

GOGOAN IZAN

Ongi etorri Tolosara gurekin jaiez gozatzera.
Bienvenidos y bienvenidas a Tolosa a disfrutar de nuestro carnaval.

Jai alaiak eta gogotsuak desio ditugu.
Deseamos unos carnavales donde prime la alegría y diversión.

Parte hartu eta ondo pasa, baina errespetuz.
Participa y disfruta, pero con respeto.

Zaindu inauteriak, neurtu bolumena. Zaratak ez dezala algara isildu.
Cuida los carnavales. Controla el volumen. Que el ruido no acalle la risa.

Alkoholarekiko jarrera arduratsua izan.
Actitud responsable con el alcohol.

Norbaiti zerbait gertatuz gero, LAGUNDU iezaiozu.
Ayuda a quien lo necesite.

Inauterietan ere birziklatu, berrerabili eta zaborra gutxitu. Zaindu inauteriak!
En carnavales también recicla, reutiliza y reduce la basura. ¡Cuida los carnavales!

Ez oztopatu garbiketako lanak; kontuan izan zenbaitek lan egingo dutela gainontzekook festetan ondo pasa dezagun.
No obstaculizar el trabajo del personal de limpieza.

Komun publikoak erabili.
Utiliza los baños públicos.

Zerkausian jantokia dago eta Lapurdi plazan Herri Sagardotegia.
Comedor en el Tinglado y sidrería en la plaza Lapurdi.

Inauterien jarraipen osoa egingo du Udalak www.tolosa.eus -en.
Seguimiento completo del carnaval en www.tolosa.eus

Berdintasun Saria: Berdintasunezko eta indarkeria sexistaren aurkako baloreak, jarrerak, irudiak... bultzatzea sarituko da.
Premio de Igualdad: *Se premiará mostrar valores, actitudes e imágenes a favor de la igualdad y contra la violencia machista.*

Tolosak EZETZ! dio indarkeria sexistaren aurrean. Joka sano.
Tolosa dice ¡NO! *a la violencia sexista. Joka sano. #LIBRENonahi*

Edozein arazoren aurrean Tolosako Udaltzaingoaren telefonora deitu (24 orduko arreta zerbitzua):
943675858
Ante cualquier problema llama al teléfono de la Policía Municipal de Tolosa (Asistencia 24 horas): 943 67 58 58.

#LIBRENonahi

AURRE-KONTUAK

Karroza eta konpartsak	67.401,35 €
Txarangak	77.087,00 €
Emanaldi eta ikuskizunak	68.444,75 €
Danborradak	15.281,00 €
Argitalpenak, komunikazioa	17.222,00 €
Egile eskubideak	3.000,00 €
Gasto orokorrak	28.363,90 €
Guztira	276.800,00 €

Jarraitu Iñauteriak zuzenean!

www.tolosa.eus

#ti

#tolosakoiñauteriak

YouTube

ERASORIK GABEKO JAIEN ALDE, JARRERA AKTIBOA IZAN!

POR UNAS FIESTAS LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS, ¡ACTÚA!

TOLOSA
berdinzalea

Tolosako Udaltzaingoa
24 orduko arreta zerbitzua
Policía Municipal de Tolosa
Asistencia 24 horas
943675858

JOKA SANO
Ondo pasa, pasa gabe!!!

ROUTE 33 GOURMET

OGI BERRI

Ogitartekoen tenplu berria.

Denak GOXO GOXOAK edari on batekin
ezin hobeak. HARRITUKO zaituzte.
Denen gustukoak, BETIKOAK,
EXOTIKOAK, FAMILIARRAK, XXL
hori dena gure lagun SUKALDARIEN eskutik.

Pertsonalizatu zure Kutxabank txartela

kutxabank ERRAZ HURBIL ORAIN

Pertsonalizatu zure txartela gehien gustatzen zaizun irudiarekin eta erakutsi zure orijinaltasuna.

Kutxabankekin zure txartela apartekoa da.

Sartu www.ktbk.es/niretxartela webgunean.

* Txartelaren titularrak hartuko du bere gain lagatako irudiak erabiltzearen legaltasunari buruzko erantzukizuna. Halaber, titularrak badaki hurrengo elementuak dauzkaten argazkiak edo irudiak arbuiatu daitezkeela, produktu honen helburuekin bat ez datozelako.

Informazio gehiago: **www.ktbk.es/niretxartela**

Kutxabank, S.A., Kale Nagusia, 30-32 48009 Bilbo. IFK: A95653077.
Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatuta: Tomoa: 5226 ; Liburua: 0; Orria: BI-58729; Folioa: 1; Inskripzioa: 1